

DOI: 10.30515/0131-6141-2018-79-4-20-23

Н.А. ИППОЛИТОВА

Дружеское письмо как объект риторического анализа

В статье проанализированы риторические особенности дружеских писем, авторами которых являются представители студенческой молодежи 60-х годов прошлого столетия. В основе анализа лежат критерии оценки дружеских писем, сформулированные Н.Ф. Кошанским.

Ключевые слова: *письмо; дружеские письма; коммуникативная ситуация; адресант и адресат; содержание; тон и слог дружеских писем; этос, пафос, логос дружеских посланий.*

Natalia A. Ippolitova

Private letter as the object for rhetoric analysis.

The rhetoric aspects of private letters which authors are students of 60th of the past century are considered. At the bottom of analysis are the private letters award indexes phrased by N.F. Koshansky.

Key words: *letter; friendly letters; communicative situations; addresser and receiver; content; tone and phrase of letter; ethos, pathos, logos of friendly messages.*

Письма, по мнению Н.Ф. Кошанского и многих других авторов учебных пособий по риторике, представляют собой разновидность прозаических произведений, большая часть которых является принадлежностью частных лиц. Именно поэтому их анализ порой вызывает затруднения, обусловленные этическими и техническими причинами. Нам предоставилась возможность преодолеть их, что и позволило решить основную задачу настоящей статьи — провести риторический анализ дружеских посланий.

Рассмотрим в связи с этим определение письма, сформулированное Н.Ф. Кошанским: «Письмо есть сообщение мыслей одного отсутствующего другому. Переписка есть разговор двух лиц, разделенных пространством и лишенных способа видеть и слышать друг друга» [Кошанский 2013: 160]. В определении подчеркивается

риторическая сущность письма, его цели, специфика коммуникативной ситуации, связанной с написанием письма, и характер взаимодействия общающихся, который обусловлен особенностями взаимоотношений лиц, ведущих переписку, что, в свою очередь, влияет на тон письма и его форму.

Рассматривая свойства писем, Н.Ф. Кошанский характеризует их следующим образом.

- Цель письма — «сообщить новость, мысли, чувствования радости, печали, признательности, почтения, преданности или возбудить чувствования благотворения, снисхождения, дружбы, любви, радости, утешения, сожаления, удивления, смеха и пр. и пр.» [Кошанский 2013: 161].

Таким образом, цели письма не сводятся порой к сообщению новостей, к передаче информации. Бывает гораздо важнее рассказать о своих чувствах и переживаниях, печалях и радостях, создать у собеседника определенное настроение, пробудить те или иные эмоции, вызвать чувство причастности к каким-либо ценностям. Это значит, что письма позволяют автору проявить личностные свойства, которые, по его мнению, должны быть значимы и интересны его собеседнику. Из этого следует, что не всем дано стать автором интересных писем, достойных не только чтения, но и перечитывания.

- Содержание писем разнообразно, так как определяется многообразием предметов, «о коих говорить или писать можно» [Там же: 160], характером отношений лиц,

Наталья Александровна Ипполитова, доктор педагогических наук, профессор кафедры риторики и культуры речи, Институт филологии
E-mail: nataly1940@mail.ru

ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»

ул. М. Пироговская, д. 1/1, Москва, 119991, Россия

Moscow Pedagogical State University

1/1 M. Pirogovskaya Str., Moscow, 119991, Russian Federation

Ссылка для цитирования: Ипполитова Н.А. Дружеское письмо как объект риторического анализа // Русский язык в школе. — 2018. — № 4. — С. 20–23. DOI: 10.30515/0131-6141-2018-79-4-20-23.

ведущих переписку, особенностями социокультурной ситуации, в рамках которой происходит общение.

- При написании писем необходимо выбрать соответствующий тон, который позволяет «соблюдать приличие и благоразумие тех, кто и кому пишет» [Кошанский 2013: 161], и который всегда согласуется с тоном личного взаимодействия общающихся, этикетными нормами и правилами, с особенностями социального статуса коммуникантов.

- Форма письма требует, чтобы письмо представляло собой не холодное описание или рассуждение, а «разговор, оживленный чувствами» [Там же], с учетом тех обстоятельств и отношений, которые сложились между адресантом и адресатом.

На основании перечисленных свойств Н.Ф. Кошанский называет два главных достоинства писем:

- соответствие слога содержанию письма, его цели и характеру взаимоотношений общающихся;

- соответствие тона письма тем нормам и правилам, которые определяются социокультурными требованиями и межличностными особенностями взаимодействия коммуникантов.

Таким образом, письмо представляет собой способ взаимодействия общающихся в определенной коммуникативной ситуации, основным признаком которой является дистантный характер их коммуникативных связей, разделенность в пространстве, невозможность слышать и видеть друг друга.

Н.Ф. Кошанский рассматривает особенности различных писем, исходя из их содержания, целей, тех отношений, которые сложились между адресатом и адресантом. Обобщая сказанное, можно сделать вывод о том, что создание писем требует знания и реализации определенных риторических законов и правил, которые обеспечивают достижение основных целей переписки вообще и дружеской переписки в частности.

Охарактеризуем письма к равным, письма к родным и друзьям. «Для них нет правил, ибо родство и дружба все извиняют» [Там же: 162]. Содержанием этих писем является все, «о чем родство и дружба говорить могут» [Там же: 163]. Их цель — беседа с тем, кто дорог и близок автору письма. Достоинством таких писем Н.Ф. Кошанский называет чистосердечие,

откровенность, свободу слога, которые позволяют автору передать различные чувства, сделать изложение шутливым, серьезным, забавным, критическим, поэтическим и т.п.

Рассмотрим в связи с этим, как соблюдаются риторические нормы и правила в письмах дружеского характера, которые адресованы автору статьи. Время их создания — 60-е гг. XX в. Их авторы пишут о себе и о том, какие события происходят в их жизни. Один из авторов в этот период проходил службу в армии, другой работал в пионерском лагере «Артек». Оба автора учились в МГПИ им. В.И. Ленина. Их адресат в этот период был студенткой этого вуза, что позволяет сделать вывод об общности фоновых знаний коммуникантов, тех событий и фактов, которые являются базой формирования их отношений, развития тех взглядов и идей, которые разделяют все участники общения.

Проанализируем риторические особенности дружеских писем, созданных в определенную историческую эпоху (анализ проведен в соответствии с критериями, сформулированными Н.Ф. Кошанским).

1. Содержанием писем являются события и факты жизни адресантов. Они рассказывают о том, что значимо для них, как они воспринимают все, что с ними происходит в новых условиях:

Буду предельно краток. Сейчас уже 23 часа 00 минут, я только что пришел с работы и падаю от усталости. Поэтому не обессудь...

...я один на отряде и верчусь, как белка в колесе (выражаясь избитыми сравнениями) целыми днями. У меня 11-й отряд, это юные журналисты. Ребята 7 и 8 классов, но маленькие и неразвитые. Мы готовим первый номер газеты, и ты бы видела, какие корреспонденции я читаю! Ржачка сплошная!

И идет моя служба, не торопится, а хочется, чтобы эти три года пролетели скорее, хочется снова увидеть Москву... родной наш институт...

Работаю, учусь, мечтаю... Готовим большой концерт к ленинским дням. Начинаем футбольные тренировки. Жизнь бежит, а за весной — лето, жаркое лето. И все-таки весной лучше! Я люблю это обновление, эту новую жизнь.

Как видно из приведенных фрагментов, авторам важно не просто информировать адресата о своей жизни, о событиях, которые ее наполняют, но и передать то эмоциональное состояние, которое сопровождает восприятие этих событий. Главное для авторов — дать почувствовать адресату

свое настроение, что позволяет воспринимать фактологический аспект сообщения на фоне тех личностных описаний, которые дают возможность оценить состояние автора письма, увидеть, почувствовать человека, с которым ты знаком и с которым дружишь.

Эти особенности определяются требованиями риторики оживить изложение фактов и событий в соответствии со своими чувствами и переживаниями, с теми обстоятельствами и отношениями, которые будут поняты адресатом, найдут отклик в его настроении.

2. Тон анализируемых писем соответствует их содержанию и особенностям дружеского послания. Он в полной мере согласуется с тоном межличностного общения, принятого в студенческой среде, в данном случае в среде студентов гуманитарного профиля, обучающихся в МГПИ им. В.И. Ленина. Письма, как правило, начинаются с дружеского обращения, в котором подчеркивается уважительное отношение к адресату, стремление доставить ему удовольствие, проявить внимание к нему (*Здравствуй, Наташенька; Здравствуй, Наталья; Милая моя Натка*). Почти не используются такие этикетные формы молодежного общения, как, например, *привет, здорово* и т.п., хотя в устной речи они, конечно, употребляются. На наш взгляд, в данном случае проявляется требование согласовать тон письма «с внутренним, благородным чувством каждого воспитанного человека» [Кошанский 2013: 161].

Это свойство анализируемых писем проявляется и в таких фрагментах, которые связаны с вниманием к настроению, здоровью, личным и общественным делам адресата:

Вот ведь, стрекоза, сколько раз тебе говорил, чтобы поберегла себя, не увлекалась сразу всем (и не перебивай, дай договорить старику волю!..).

Разве могу я устать писать, если другой возможности поговорить с тобой у меня нет.

Если ты на меня не в конце разгневалась, то напиши быстро ответ. В ответе не забудь сообщить: 1) как ты себя чувствуешь (подробнейшим образом); 2) когда тебя наконец выпишут? (если еще не выписали); 3) как дела с занятиями? (если уже выписали); 4) что слышно о летнем отдыхе? Ежели сообщишь обо всем этом, буду очень рад.

Дружеский тон письма проявляется и в формах прощания (завершение послания):

Крепко жму твою лапу, твердо верю, что «есть за дождем заря». Верь и ты!

Наташенька, не грусти и не скучай, почаще мигай полтора раза и знай, что старик хочет, чтобы тебе было хорошо.

Большой привет всем. Всё. Жду.

Всего хорошего, Наташа. Жду. С Новым годом!.

Таким образом, авторы соблюдают требования, связанные с выбором и реализацией тона дружеского послания: тон писем в полной мере соотносится с нормами и правилами, которые сложились в обращении тех, «кто и кому пишет» [Кошанский 2013: 161]. Он сохраняется во всех структурных компонентах послания, почти не нарушается использованием грубых, фамильярных, просторечных и жаргонных слов и выражений. В результате общий тон писем характеризуется чистосердечием и откровенностью.

3. Чистосердечие и откровенность позволяют авторам проявить свободу слога, который может быть каким угодно, но при этом не должен терять своего основного качества — передавать чувства и переживания искренне и уважительно по отношению к собеседнику. Приведем примеры, подтверждающие стремление авторов выразить в письмах самые разнообразные настроения и эмоции. Они шутят, размышляют, возмущаются, удивляются, радуются, недоумевают, скучают:

Артек — это, конечно, вещь. Такой роскоши мне видеть не приходилось. С одной стороны, приятно, а с другой, как подумаешь, как в детском доме ребята живут, да вспомнишь, что здесь на один фейерверк 19 мая будет затрачено 10 тыс. рублей (старыми), зло берет.

Начал просматривать журналы и широко раскрытыми глазами осматриваться по сторонам: оглядываюсь и переоцениваю прошлое и заглядываю в будущее. Если буду так держать, то толк выйдет (а бестолочь останется, как у нас говорят).

У меня в отряде 10 немцев из ГДР. Руководит им директор Республики Вильгельма Пика (это немецкий «Артек!»). Так что работать будет нелегко. Ну да ладно, авось вывезем!

Ну как дела, Наташа? Пульс? Самочувствие? Что? Улыбаешься? Ну, значит, действительно все в порядке. Очень рад!

Мне сейчас так хочется в Москву. Ужас! Там сейчас хорошо, цветы кругом. Не знаю почему, но все планы на будущее (а оно сейчас довольно смутное) связаны первое время с Москвой, хотя едва ли я там задержусь надолго.

Особо хочется отметить наличие лирического слога в анализируемых письмах:

А у нас тоже весна. С неделю как распустились березы, лиственница покрылась свежими иголками... Зелень рвется на свободу повсюду.. Хорошо у нас сейчас...Настроение отличное.

Разве можно оставаться спокойным, когда знаешь, что теперь уже тебя ничто не остановит! С каким удовольствием всем сейчас мурлычу когановскую «Бригантину» —

«Пьем за ветреных, за непокорных,

За презревших грошевый уют!

Вьется по ветру “веселый Роджер”

Люди Флинта гимн морям поют»

(текст песни воспроизводится в соответствии с текстом в письме. — *Н.И.*).

В данном случае происходит то, что Н.Ф. Кошанский называет способностью «переменять прозу в стихи» [Кошанский 2013: 163], передавать особое лирическое состояние, очень личное и очень значимое для автора.

Таким образом, авторы писем фактически реализуют основные риторические категории, которые обеспечивают создание любого высказывания, в рамках общения людей в определенной коммуникативной ситуации. Это три главные категории риторики — этос, пафос, логос, на основе которых определяют требования к созданию речи.

Этос — условия, которые адресат предлагает создателю речи. Они помогают наладить контакт с адресатом, позволяют реализовать этические нормы в процессе общения.

Пафос — намерение автора, та основная задача, идея, которую он хочет донести до адресата в процессе сообщения, вызвав у него соответствующее эмоциональное настроение.

Логос — словесные средства, которые необходимо использовать в данной ситуации для реализации замысла автора.

Письмо и разговор имеют отличительные черты, которые совершенно неожиданно для нас описаны в письме одного из авторов. Вот на что он обращает внимание адресата:

Тороплюсь развезть впечатления от моих писем. Уж видно так ведет мой письменный язык, так отстает от устного, что бумага не вмещает предлинную вереницу мыслей, заставляет мучиться после того, как письмо написано. И постоянно кажется, что что-то не так написал, что-то упустил, что-то лишнее... В разговоре проще, здесь всегда имеешь возможность уточнить свою мысль, исправить неверное.

При этом письма прочнее разговоров, они остаются в наших архивах, их можно перечитывать и находить в них такие значимые свидетельства и факты, которые с течением времени становятся документами исторического характера. Они позволяют познать и понять особенности взаимодействия людей в определенной социокультурной ситуации, их риторический опыт, их взгляды и позиции, раскрывающие духовные ценности и установки авторов переписки.

ЛИТЕРАТУРА

Кошанский Н.Ф. Риторика / ред. В.И. Аннушкин, А.А. Волков, Л.Е. Макаров. — М., 2013.

REFERENCES

Koshanskii N.F. Ritorika, ed. V.I. Annushkin, A.A. Volkov, L.E. Makarov, Moskva, 2013.